



**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King  
Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

**អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង**

Trial Chamber  
Chambre de Première instance

<b>ឯកសារដើម</b>
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception): ..... 25 / 09 / 2009 .....
ម៉ោង (Time/Heure) : ..... 15:30 .....
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង /Case File Officer/L'agent chargé du dossier: ..... C.A. Juy .....

**WRITTEN RECORD OF PROCEEDINGS - "DUCH" TRIAL**

PUBLIC

Case File N° 001/18-07-2007-ECCC/TC

3 August 2009

Substantive Hearing - Day 51

<b>ឯកសារតទល់ស្របត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម</b>
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ឯកភាពបញ្ជាក់ (Certified Date /Date de certification): ..... 28 / 09 / 2009 .....
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង /Case File Officer/L'agent chargé du dossier: ..... C.A. Juy .....

Prepared by: SE Kolvuthy and Natacha WEXELS RISER

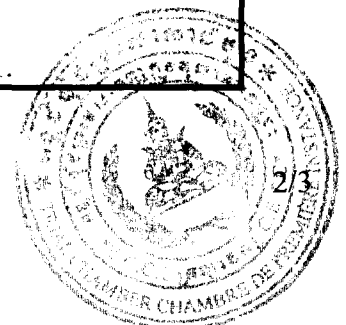
<b>Attendance Record</b>
<b>Before:</b> Judge NIL Nonn (President), Judge Silvia CARTWRIGHT, Judge YA Sokhan, Judge Jean-Marc LAVERGNE, Judge THOU Mony.
<b>Reserve Judges:</b> Judge YOU Ottara (Reserve) and Judge Claudia FENZ (Reserve)
<b>Greffier/s:</b> Mrs. Se Kolvuthy, Ms. Natacha Wexels-Riser, Ms. Aline Briot, Mr. Mann Channaro, Mr Duch Phary (afternoon).
<b>OCP:</b> Mr. Tan Senarong, Mr. Anees Ahmed, Mr. Zachery Lampell, Mr. Keng Somarith, Mr. Veng Huot, Mr Chee Virak.
<b>Accused:</b> Mr. Kaing Guek Eav alias Duch.
<b>Defence for the Accused:</b> Mr. Kar Savuth, Mr. François Roux, Mrs. Héleyn Uñac, Mr. Chan Ravuth, Mr. Alexandre Prezanti.
<b>Lawyers for the Civil Parties:</b> Ms. Silke Studzinsky, Mr. Kong Pisey, Mrs. Fabienne Trusses-Naprous, Ms. Moch Sovannary, Mr. Alain Werner, Ms. Ty Srinna, Mr. Hong Kimsuon.
<b>Courtroom Officer/CMS:</b> Mr. Kouv Keoratanak
<b>Others:</b> Mr. Scott Bywater, Mr. Nol Dara, Mr. Pierre Cozette, Mr. Khem Lindarita, Mr. Kong Sam Onn.



<b>General court times</b>		
Day	Start time: 9:00	Finish time: 16:20
Recess am	Start time: 10:35	Finish time: 11:05
Recess	Start time: 12:05	Finish time: 13:30
Recess pm	Start time: 14:40	Finish time: 15:00
	Total Court Time:	5 hours and 5 minutes

<b>Proceedings</b>			
Type of Issue	Raised By	Start time	Finish time
Recognition of Fabienne Trusses-Naprous	TC	9:05	9:07
Questioning of Witness Sek Dân (KW-20)	TC	9:16	10:11
Questioning of Witness Sek Dân (KW-20)	Co-Prosecutors	10:12	10:35
Questioning of Witness Sek Dân (KW-20)	Civil Party Group 3	11:05	11:15
Questioning of Witness Sek Dân (KW-20)	Defence	11:16 11:35	11:30 11:52
Observations of the Accused	TC	11:52	11:57
Questioning of Witness Lach Mean (KW-21)	TC	13:35	16:16

<b>Summary of Proceedings:</b>
<p><b>Recognition of Fabienne Trusses-Naprous</b> Fabienne Trusses-Naprous of Civil Party Group 3 was recognised by the Chamber.</p> <p><b>Questioning of Witness Sek Dân (KW-20) by the Chamber</b> The Chamber questioned Witness Sek Dân on the functioning of S-21.</p> <p><b>Questioning of Witness Sek Dân (KW-20)</b> The Co-Prosecutors, Civil Party Group 3 and the Defence questioned Witness Sek Dân on the functioning of S-21.</p> <p><b>Observations of the Accused</b> The Accused expressed doubt that the witness was a staff member at S-21.</p> <p><b>Questioning of Witness Lach Mean (KW-21) by the Chamber</b> The Chamber questioned Witness Lach Mean on the functioning of S-21.</p>



<b>Record of Rule 87.3 Proceedings</b>				
TC Ref Number	OCIJ Ref Number	Name/Description	Class. (S, C or P)	Remarks
E3/447	D28/16	Written Record of Interview of SEK Dân	Public. Redacted	00163816-00163819, in particular 00163817, 00235795-00235799, 00163820-00163824. Redact personal information.
E3/245	D48/2, Annex 1	"Report of Crime Scene Reenactment at Tuol Sleng on 27 February 2008", Photographs no.1 ("Tuol Sleng Museum of Genocide") and no.52 ("S-21 Internal Rule")	C	00198028-00198081, in particular 00198029 and 00198081; 00181395-00181448, in particular 00181396 and 00181448; 00181449-00181502. Already in E3 folder.
E3/448	D28/19	Report of Investigators NGUON Im, SIM Sorya and Fabienne Luco	C	00163844-00163852, in particular 00163851; 00163853-00163861; 00177997-00178005

**Oral Orders/Decisions:**

- Order to take the Accused to the Detention Facility and bring him back to court for the Hearing on 4 August 2009.

**Orders for Adjournment of Hearing**

The hearing will resume on Tuesday, 4 August 2009 at 9:00. *SW NWL*

Phnom Penh,  
3 August 2009

*SE Kolvuthy*  
Greffier  
SE Kolvuthy



*N.W. Riser*  
Greffier  
Natacha WEXELS-RISER